

正式沿江巡游

位列  
“全美十大顶级旅行团”之列。  
TRIPADVISOR 评论者评选得出



CHICAGO'S  
**FIRST LADY**

CHICAGO'S FINEST FLEET

2017 年

东威克大道 112 号 (112 EAST WACKER DRIVE)  
从芝加哥河滨河步道上的 MICHIGAN AVE. 和 WACKER DR. 交叉口出发



# 他们怎么说!

“我这辈子最棒的城市旅游! 我们在美国待了一个月, 这是我最享受的一个上午。”

JURRASICBILL, TRIPADVISOR, UK

“我们的讲解员很厉害, 一直向我们讲述这座伟大城市迷人的建筑师和建筑历史。”

JANIS E, YELP, WISCONSIN, USA

“船上很干净, 而且感觉很安全。我已经体验过三次了, 简直爱死了!”

JULIE S, YELP, OKLAHOMA, USA

“毫无疑问, 这是我 50 多年旅行经历中最棒的体验之一。”

FISH2HOOPS, TRIPADVISOR, CALIFORNIA, USA



## 选择搭乘“CHICAGO'S FIRST LADY”游轮进行官方芝加哥建筑基金会沿江巡游

无论对于外来游客还是芝加哥本地人而言, 搭乘“Chicago's First Lady”游轮进行官方芝加哥建筑基金会 (CAF) 沿江巡游都不失为“必游”之旅。训练有素而热情激昂的志愿导游 (我们称之为讲解员) 将为您详细讲述芝加哥的各种建筑风格, 以及那些设计及建造这座城市的人的故事。这将是一次让您永生难忘的经历, 所以不要选择任何替代旅行!

- 这是由芝加哥建筑基金会组织的唯一巡游项目
- 巡游路线包括芝加哥河的全部三条支流
- 游轮上有服务完善的酒吧和设施齐全的休息室
- 提供团体价格和预订, 10 人以上团体请致电 312-322-1130 或发送电子邮件至 [groupsales@architecture.org](mailto:groupsales@architecture.org)。

**价格:** 43.53 美元 + 税费  
(暮色巡游: 46.37 美元 + 税费)

**持续时间:** 90 分钟

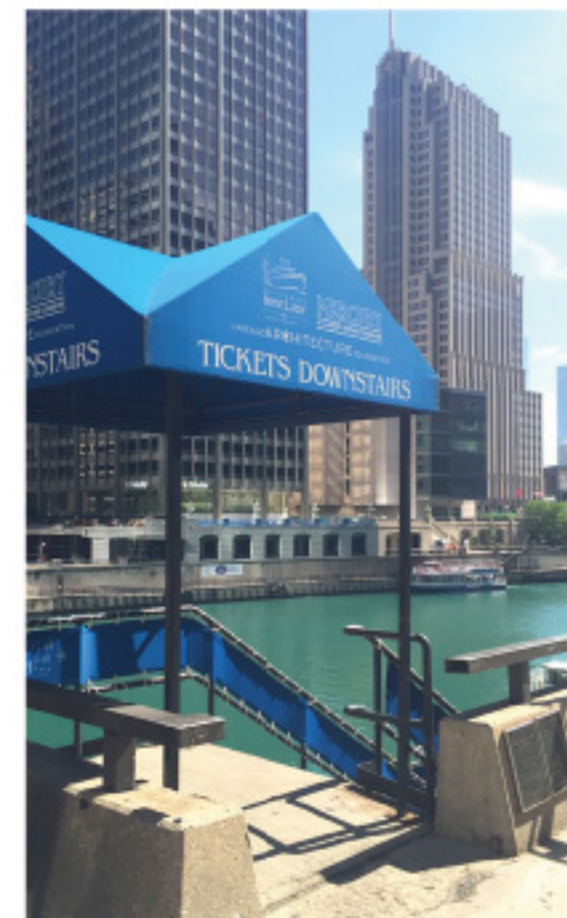
**出发地点:**  
芝加哥滨河步道  
东威克大道 112 号 (112 E. Wacker Drive)  
(密歇根大街与威克大道交叉口)

寻找我们标志性的蓝色遮篷!

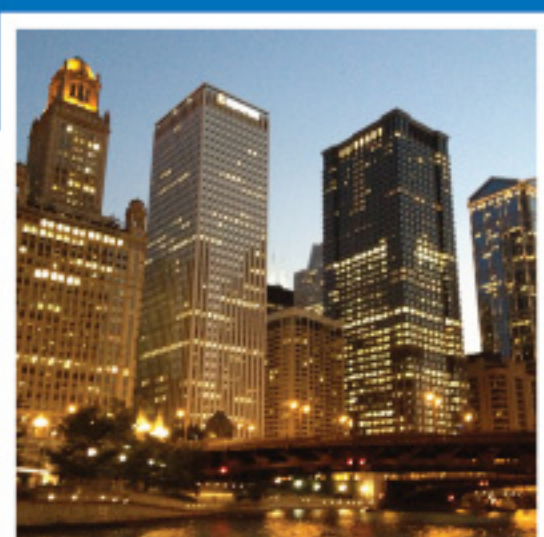
**对于行动不便的游客:**  
通过国家大道 (State Street) 和威克大道交叉口的 ADA 无障碍坡道进入滨河步道。

欲了解滨河步道下客相关信息, 请访问:  
[CruiseChicago.com/accessibility](http://CruiseChicago.com/accessibility)

**泊车:** 东威克大道 111 号 (111 E. Wacker Drive)  
由售票处确认后, 可享最多 4 小时的优惠停车价。



## 特殊巡游



### 暮色巡游

5 月 20 日至 10 月 7 日

周一、周二、周四、周五及周日下午 7 点半

在神奇的日暮时分体验我们的日间巡游。欣赏芝加哥从白昼入夜时的壮美风光。



### 芝加哥美景拍摄巡游:

5 月 20 日至 10 月 7 日

周六和周日上午 9 点

在晨光中体验我们的人气旅游项目。渡船会在三个风景如画的地方停泊, 为您提供完美的留影机会!



“CHICAGO'S First Lady”舰队提供私人派对、婚礼及公司活动巡游, 可容纳多达 250 位客人。

访问 [CruiseChicago.com](http://CruiseChicago.com) 了解更多信息。

## 了解该舰队



CHICAGO'S FIRST LADY



CHICAGO'S FAIR LADY



CHICAGO'S LEADING LADY



CHICAGO'S CLASSIC LADY







## 探索 建筑背后的故事

20 多年来，获芝加哥建筑基金会认证的讲解员已通过这座城市最豪华的舰队为数百万游客和芝加哥人提供讲解服务，陪伴他们搭乘“Chicago's First Lady”进行芝加哥建筑基金会沿江巡游。



获芝加哥建筑基金会认证的专业级志愿讲解员需经过数百个小时的培训。随着市区建筑景观的发展，讲解员的学习需持续一年。

作为一个非盈利性组织，芝加哥建筑基金会通过公共项目、青年教育、展览，及超过 85 个徒步、骑行、乘火车和乘船环城旅行，来激励人们去探索设计的重要意义。沿江巡游项目的部分收入用于支持芝加哥建筑基金会的使命。

请浏览 [Architecture.org](http://Architecture.org)，了解其它旅游项目和展览。

CHICAGO  
ARCHITECTURE  
FOUNDATION





价格:

**43.53 美元**

加税费

下午 7 点半暮色巡游**46.37 美元**加税费

## 2017 年出发

### 90 分钟巡游

**首周** 4月1日至4月13日

周一到周日: 上午 10 点、中午 12 点、下午 2 点、下午 4 点

**早春** 4月14日至5月3日

周一至周四: 上午 10 点 (周四上午 11 点), 中午 12 点, 下午 1 点, 下午 2 点, 下午 3 点, 下午 4 点

周五至周日: 上午 10 点、上午 11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点、下午 4 点、下午 5 点

**晚春** 5月4日至5月18日

周一至周四: 上午 10 点、11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点、下午 4 点 (周四下午 5 点)

周五至周日: 上午 9 点半、10 点、11 点、11 点半、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点

**夏季** 5月19日至10月8日

周一至周四: 上午 10 点, 上午 11 点、(周四上午 11 点半)、中午 12 点, 下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点半、(周一、周二及周四下午 7 点半)

周五至周日: (周六和周日上午 9 点)、上午 9 点半、上午 10 点、上午 10 点半、上午 11 点、上午 11 点半、中午 12 点、下午 12 点半、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 2 点半、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点、下午 5 点半 (周五和周日下午 7 点半)

\*9月6日至10月4日期间提供周三下午7点半巡游

**早秋** 10月9日至10月29日

周一至周四: 上午 10 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点

周五到周日: 上午 10 点、上午 11 点、上午 11 点半、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点、下午 5 点半

**晚秋** 10月30日至11月19日

周一至周四: 上午 10 点、中午 12 点、下午 2 点、下午 4 点

周五到周日: 上午 10 点、上午 11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点、下午 4 点、下午 5 点



**112 E. Wacker Drive (Michigan Ave. & Wacker Dr.)**

111 E. Wacker Drive提供优惠停车价

### 建议您提前预订!

- 前往芝加哥滨河步道售票处 (112 E. Wacker Drive)
- 购票请前往芝加哥建筑基金会商店和旅游中心 (224 S. Michigan Ave)
- 通过酒店门房预订
- 访问网站 [TicketMaster.com/RiverCruise](http://TicketMaster.com/RiverCruise) 或者拨打免费电话 1-800-982-2787

CHICAGO'S FIRST LADY 巡游 • [CRUISECHICAGO.COM](http://CRUISECHICAGO.COM)



这只是我们巡游中将观赏到的 50 多个重要景点中的几座重点建筑



马利纳城  
(MARINA CITY)



威利斯大厦  
(WILLIS TOWER)



北河滨大道 150 号  
(150 NORTH RIVERSIDE)



水楼  
(AQUA)



西威克大道 333 号  
(333 WEST WACKER)

### 探索芝加哥

CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION



CHICAGO'S FIRST LADY  
CHICAGO'S FINEST FLEET

**体验 90 分钟的精彩之旅  
(EXPERIENCE 90 MINUTES OF AMAZING™)。  
芝加哥旅行第一站!**

请提前订座, 以免错过  
参观芝加哥河全部三条支流的巡游之旅。

**Chicago's First Lady Cruises**  
芝加哥滨河步道  
东威克大道 112 号  
(112 East Wacker Drive)  
(Michigan Ave. & Wacker Dr.)

CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION

芝加哥建筑基金会商店和旅游中心  
南密歇根大街 224 号

步行、巴士和“L”列车旅游、  
各类展览和项目全年开放!

f t p i /CFLcruises

#CRUISECHICAGO #CAFCRUISE

**旅游小窍门**

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>船票与抵达时间</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>提前购买! 旅游团经常会售空</li> <li>使用电子票, 无纸化出行</li> <li>在我们的码头售票处拿取“Will Call”票</li> <li>出发前 30 分钟抵达</li> </ul> | <p><b>座位与小窍门</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>所有游客(包括所有年龄段的儿童)都必须购票</li> <li>巡游不会因任何天气原因而终止; 概不退票或换票</li> <li>查看出发时刻看板了解排队信息</li> </ul> |
|--|---|



设有吧台恭候您的光临! 整个巡游过程中, 可随意购买饮料、冰茶、啤酒、葡萄酒和鸡尾酒。

马上登录 [TicketMaster.com/RiverCruise](http://TicketMaster.com/RiverCruise) 或致电 1-800-982-2787 购票